EL

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ: Πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια που προσφέρει το κράνος. Σε περίπτωση ατυχήματος με τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση του κράνους, ο κατασκευαστής ή και ο διανομέας αρνούνται κάθε ευθύνη. Το παρόν κράνος έχει κατασκευαστεί με τέτοιον τρόπο, ώστε να απορροφά την ενέργεια πρόσκρουσης μέσω της μερικής κατανομής ή της καταστροφής των βασικών εξαρτημάτων. Αυτό το κράνος πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη δραστηριότητα για την οποία προορίζεται (δείτε σήμανση). Το κράνος ZENITH και οι παραλλαγές του με σήμανση EN 397 έχουν εγκριθεί για βιομηχανική χρήση, έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 397:2012 ενώ πληρούν και τις προαιρετικές απαιτήσεις του προτύπου στα σημεία: § 5.2.1 Πολύ χαμηλή θερμοκρασία – 30°C, § 5.2.4 Πλευρική παραμόρφωση και § 5.2.5 Ψεκασμός πηγμένου μετάλλου. Οι εκδόσεις με θόλο χωρίς οπές πληρούν τις απαιτήσεις του σημείου § 5.2.3 Ηλεκτρολογικές ιδιότητες για την προστασία από ακούσια επαφή με αγωγούς τάσης έως 440 V σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Επιπλέον, συμμορφώνεται με τις συμπληρωματικές απαιτήσεις των σημείων § 4.2.1 Απορρόφηση κραδασμών, § 4.2.2 Διείσδυση, και § 4.2.4 Αποτελεσματικότητα του συστήματος συγκράτησης (μόνο για τις εκδόσεις με τοποθετημένο υποσιαγώνιο λουράκι) του προτύπου UNI EN 12492:2012.

Προστασία από κίνδυνο ηλεκτροπληξίας: Τα κράνη στις εκδόσεις με θόλο χωρίς οπές είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με το Πρότυπο EN 50365 (κλάση 0) για χρήση κοντά σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης έως 1500 V σε συνεχές ρεύμα ή 1000 V σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Το ηλεκτρομονωτικό κράνος δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μόνο του. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε και άλλα μονωτικά προστατευτικά μέσα, ανάλογα με τους προβλεπόμενους κινδύνους της δραστηριότητας που θα εκτελέσετε. Η διαδικασία πιστοποίησης για τα πρότυπα EN 397:2012+A1:2012 και EN50365:2012, πραγματοποιήθηκε από τον κοινοποιημένο οργανισμό αρ. 2008, Dolomiticert, Via Villanova 7/A, 3201 Longarone, BL – Ιταλία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Το κράνος δεν μπορεί πάντοτε να προστατεύει από τραυματισμούς. Ειδικότερα, καλό είναι να θεωρείται ότι κανένα κράνος δεν είναι σε θέση να προστατεύσει το κεφάλι από τις δυνάμεις που παράγονται από βίαιες προσκρούσεις. Μετά από οποιαδήποτε βίαιη σύγκρουση, ακόμη και εάν δεν υπάρχει ορατή ζημιά, θα πρέπει να αντικαθιστάτε το κράνος, καθώς ενδέχεται να έχει εξαντληθεί η ικανότητά του να απορροφά περαιτέρω κραδασμούς και να προσφέρει την προβλεπόμενη προστασία. Το κράνος που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ένα Μέσο Ατομικής Προστασίας, και ως τέτοιο έχει υποβληθεί σε διαδικασία πιστοποίησης CE με εφαρμογή των απαιτήσεων που προβλέπονται από το Παράρτημα V του Κανονισμού ΕΕ 2016/425. Το μέσο προστασίας, στις εκδόσεις ZENITH, ZENITH BA και ZENITH XL υπόκειται σε διαδικασία ελέγχου σύμφωνα με το Παράρτημα VII του ανωτέρω κανονισμού καθώς αποτελεί ΜΑΠ κατηγορίας III. Το καθήκον της επαληθευσης έχει ανατεθεί στον κοινοποιημένο οργανισμό 2008.

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ: 1. Θόλος 2. Κεφαλόδεσμος 3. Σύστημα ρύθμισης μεγέθους 4. Υποσιαγώνιο λουράκι 5. Πλευρικός συσπειρωτήρας 6. Πόρπη στερέωσης 7. Κλιπ φακού 8. Πλευρικό άνοιγμα για εισαγωγή προστατευτικών θορύβου 9. Πλευρικό άνοιγμα για εισαγωγή προσαρμογέα ζελατίνας 10. Επικέτα σήμανσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Για λόγους πρόληψης, είναι απαραίτητο να φοράτε το κράνος σε όλη τη διάρκεια της δραστηριότητας. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, είναι σημαντικό το κράνος να έχει σωστό μέγεθος και να τοποθετείται σωστά στο κεφάλι, ώστε να προσφέρει τη μέγιστη άνεση και ασφάλεια. Το κράνος θα πρέπει να ρυθμίζεται στο κεφάλι του χρήστη. Για παράδειγμα, οι ιμάντες θα πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην καλύπτουν τα αυτιά. Η πόρπη στερέωσης θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από το οσφυϊκό οστό, και οι ιμάντες και η πόρπη μαζί θα πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε να προσφέρουν άνεση και σταθερότητα. Με το υποσιαγώνιο λουράκι δεμένο και ρυθμισμένο σωστά, ελέγχετε πάντοτε ότι το κράνος δεν σφίγγει υπερβολικά το κεφάλι αλλά και δεν μετακινείται ελεύθερα μπροστά και πίσω (δείτε Σχ. 1).

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΡΑΝΟΥΣ: Φορέστε το κράνος και ρυθμίστε το μέγεθος, περιστρέφοντας τη ροδέλα στο πίσω μέρος (δεξιόστροφα για να το σφίξετε, αριστερόστροφα για να το χαλαρώσετε) ή απλά (όπου διατίθεται) πλησιάζοντας τα δύο στοιχεία ταχείας ασφάλισης μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή τάση (Σχ. 2). Τοποθετήστε το σύστημα ρύθμισης μεγέθους στην περιοχή του αυχένα, όπως φαίνεται στο Σχ. 3, δίνοντας κλίση και ρυθμίζοντας το ύψος του. Στις εκδόσεις που διαθέτουν υποσιαγώνιο λουράκι, δέστε το λουράκι εισάγοντας τη μία πλευρά της πόρπης στην άλλη μέχρι να ακούσετε τον ήχο ασφάλισης (Σχ. 4a). Τραβήξτε το υποσιαγώνιο λουράκι για να βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει ασφαλίσει (Σχ. 5). Ρυθμίστε το μήκος για να στερεώσετε το κράνος με ασφάλεια στο κεφάλι σας. Ο ελαστικός δακτύλιος θα πρέπει να τοποθετηθεί στην άκρη του ιμάντα έτσι ώστε να μην μετακινείται. Ρυθμίστε τον πλευρικό διαχωριστή στο υποσιαγώνιο λουράκι, μετακινώντας τον πάνω στους ιμάντες μέχρι να βρείτε την επιθυμητή θέση κάτω από τα αυτιά (Σχ. 6). Για να βγάλετε το κράνος, ανοίξτε το υποσιαγώνιο λουράκι πιέζοντας ταυτόχρονα τα πλευρικά κουμπιά της πόρπης (Σχ. 4b).

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Απαγορεύεται η τροποποίηση, αντικατάσταση ή και αφαίρεση οποιουδήποτε από τα αυθεντικά εξαρτήματα του κράνους χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά KASK. Το κράνος δεν θα πρέπει να τροποποιείται για την τοποθέτηση άλλων αξεσουάρ από αυτά που περιγράφονται παρακάτω. Σε περίπτωση ανάγκης, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή απευθείας με τον κατασκευαστή.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΓΙΑ ΚΡΑΝΟΣ ΜΟΝΤΕΛΟ ZENITH: Υποσιαγώνιο λουράκι (μόνο για τις εκδόσεις BA) - κλιπ φακού - προσαρμογές για τοποθέτηση ζελατίνας - αντανακλαστικά αυτοκόλλητα - προστατευτικό αυχένα - σομπρέρο - ζελατίνα προστασίας μπτών (EN166) - μάσκα προσώπου (EN166) - προστατευτικό από πλαστικό πλέγμα (EN1731) - προστατευτικό από μεταλλικό πλέγμα (EN1731) - ανταλλακτικό επένδυσης - χειμερινή επένδυση.

Ρωτήστε τον μεταπωλητή ή τον κατασκευαστή αναφορικά με τη διαθεσιμότητα των αξεσουάρ που απαριθμούνται παραπάνω. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης που παρέχονται με το εκάστοτε αξεσουάρ. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ που εγκρίνει ο κατασκευαστής.

ΕΛΕΓΧΟΣ: Πριν από τη χρήση του κράνους, ελέγξτε την ακεραιότητα όλων των τμημάτων του. Μετά από οποιαδήποτε βίαιη σύγκρουση, ακόμη και εάν δεν υπάρχει ορατή ζημιά, θα πρέπει να αντικαθιστάτε το κράνος, καθώς ενδέχεται να έχει εξαντληθεί η ικανότητά του να απορροφά περαιτέρω κραδασμούς και να προσφέρει την προβλεπόμενη προστασία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Καθαρίζετε το κράνος (και τυχόν αξεσουάρ του) χρησιμοποιώντας μόνο νερό, ουδέτερο σαπούνι και ένα μαλακό και καθαρό πανί, και αφήστε το να στεγνώσει με φυσικό τρόπο, σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπορείτε να αφαιρέσετε την εσωτερική επένδυση και να την πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό ή στο πλυντήριο (έως 30°C). Αποφεύγετε αυστηρά τη χρήση χημικών απορρυπαντικών και διαλυτικών.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται, είναι προτιμότερο να αποθηκεύετε το κράνος σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 35°C, μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας. Συνιστάται η φύλαξη του κράνους στην αρχική του συσκευασία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΩΝ: Εάν δεν συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα, διαλυτικά, ετικέτες και χρώματα. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη παρέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία του κράνους.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Δεδομένης της τυπολογίας του μέσου (κράνος), δεν προβλέπονται ιδιαίτερα μέτρα για τη μεταφορά του.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ: Μην χρησιμοποιείτε το κράνος ως στήριγμα ή ως δοχείο. Μην το συμπιέζετε. Μην το αφήνετε να πέφτει. Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Να μην χρησιμοποιείται εκτός του εύρους θερμοκρασιών -30°C έως +50°C. Αποφεύγετε να κρατάτε το κράνος από το ρυθμιστή μεγέθους. Να προστατεύεται από χημικές ουσίες.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ: Η διάρκεια ζωής του κράνους εξαρτάται από την παρουσία διαφόρων παραγόντων υποβάθμισης, συμπεριλαμβανομένων και των αυξομειώσεων της θερμοκρασίας, της έκθεσης στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και της έντασης της χρήσης. Το κράνος θα πρέπει να ελέγχεται περιοδικά, και σε κάθε περίπτωση πριν από κάθε χρήση, για την παρουσία τυχόν βλαβών, όπως ρωγμών, αποκολλήσεων, παραμορφώσεων, αποξέσεων, που αποτελούν ενδείξεις φθοράς του κράνους. Τα στοιχεία που έχουν υποστεί σημαντικούς κραδασμούς θα πρέπει να αντικαθίστανται, ακόμη και εάν δεν παρουσιάζουν ορατά σημάδια φθοράς. Η μέγιστη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής. Μετά το χρονικό αυτό διάστημα, το κράνος θα πρέπει να απορρίπτεται καθώς με την πάροδο του χρόνου η ικανότητα προστασίας μειώνεται λόγω της γήρανσης των υλικών. Η ημερομηνία κατασκευής αναγράφεται στο εσωτερικό του κράνους.

ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ: Εκτός από τον συνήθη οπτικό έλεγχο πριν από κάθε χρήση, το κράνος θα πρέπει να ελέγχεται σε βάθος από αρμόδιο ελεγκτή τουλάχιστον κάθε χρόνο. Η καταχώρηση των τεχνικών ελέγχων θα πρέπει να γίνεται σε φύλλο ελέγχου που να περιλαμβάνει λεπτομερή αναφορά των εξής στοιχείων: τύπο, μοντέλο, στοιχεία κατασκευαστή, παρτίδα ή αριθμό σειράς, ημερομηνία αγοράς, λήξη και πρώτη χρήση, ημερομηνία επιθεώρησης και τυχόν σημειώσεις. Μην αφαιρείτε ετικέτες ή επισημάνσεις, και ελέγχετε ότι είναι ευανάγνωστες. Σε περίπτωση που εντοπίσετε εγκοπές, αμυχές ή οποιαδήποτε άλλη ζημιά, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το κράνος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και ζητήστε τον έλεγχο του κράνους.

ΤΡΙΕΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ: Η KASK προσφέρει εγγύηση για το προϊόν για 3 χρόνια, αναφορικά με κάθε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής. Εξαιρούνται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, ακατάλληλη αποθήκευση, ακατάλληλη συντήρηση ή χρήση άλλη από αυτήν για την οποία έχει πιστοποιηθεί το μέσο.

ΣΗΜΑΝΣΗ/ ΕΤΙΚΕΤΕΣ: Πληροφορίες που βρίσκονται τυπωμένες σε ετικέτα στο εσωτερικό του κράνους και δεν θα πρέπει να αφαιρούνται για κανέναν λόγο.

ΕΥΘΥΝΗ: Η KASK Spa αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν άμεσες και έμμεσες βλάβες, ακούσιες ή εκούσιες, που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση των προϊόντων KASK. Ο χρήστης αναλαμβάνει την ευθύνη για κάθε κίνδυνο που σχετίζεται με την ακατάλληλη χρήση των προϊόντων KASK.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Για αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ για το παρόν μέσο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.kask.com

KASK

USE AND CARE BOOKLET
ZENITH SAFETY HELMET FOR INDUSTRIAL USE

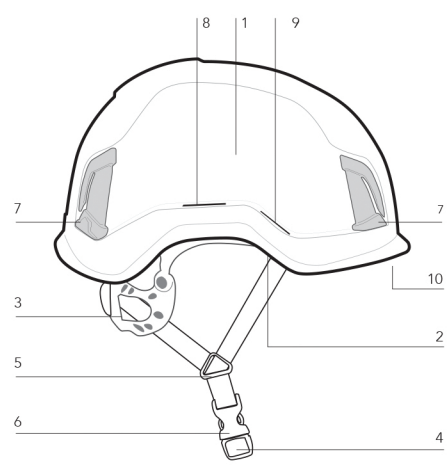
PRODUCT OF ITALY

COD:420146 - ED. 04/2018

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE EN 397 - EN 50365

NOMENCLATURE



EXPLANATORY MARKING DIAGRAM EN 397 - EN 50365
(ZENITH BA - ZENITH)

1	MANUFACTURER	7	CERTIFICATION MARKING TESTING BODY IDENTIFICATION NUMBER
2	MODEL NAME		
3	MODEL DESIGNATION		
4	REFERENCE TO LEGISLATION FOR ELECTRICAL INSULATION (440V A.C.) LOW TEMPERATURES (-30°C) SIDE DEFORMATION (LD) MOLTEN METAL SPLASHED (MM)	8	DATE OF MANUFACTURE
5	REFERENCE TO LEGISLATION	9	HELMET WEIGHT
6	SIZE IN CM	10	SHELL MATERIAL

Class 0
EN 50365 RELATING TO ELECTRICAL SAFETY
IDENTIFICATION NUMBER

FAC-SIMILE LABELLING

1	KASK S.p.A.	7	CE 2008
2	ZENITH		
3	SAFETY HELMET FOR INDUSTRIAL USE		
4	EN 397 | 440V a.c. -30°C | LD | MM	8	04/2018
5	EN 50365	9	400 g
6	Adjustable 53-63cm	10	PP

Class 0
18.0000.0001

EXPLANATORY MARKING DIAGRAM EN 397
(ZENITH BA AIR - ZENITH AIR)

1	MANUFACTURER	6	HELMET WEIGHT
2	MODEL NAME	7	CERTIFICATION MARKING
3	MODEL DESIGNATION		
4	REFERENCE TO LEGISLATION LOW TEMPERATURES (-30°C)	8	DATE OF MANUFACTURE
	SIDE DEFORMATION (LD) MOLTEN METAL SPLASHES (MM)	9	IDENTIFICATION NUMBER
5	SIZE IN CM	10	SHELL MATERIAL

FAC-SIMILE LABELLING

1	KASK S.p.A.	6	350 g
2	ZENITH BA AIR	7	CE
3	SAFETY FOR INDUSTRIAL USE	8	04/2018
4	EN 397 | -30°C | LD | MM	9	18.0000.0001
5	Adjustable 53-63cm	10	PP

SAFETY HELMET FOR INDUSTRIAL USE. For adequate protection this helmet has to fit or to be adjusted to the size of the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced. The attention of the user is also drawn to the damage of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer. For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information.

Size:	**ZENITH**	**53 - 63 cm**	ADJUSTABLE
	ZENITH XL	**58 - 63 cm**	ADJUSTABLE

FIG. 1

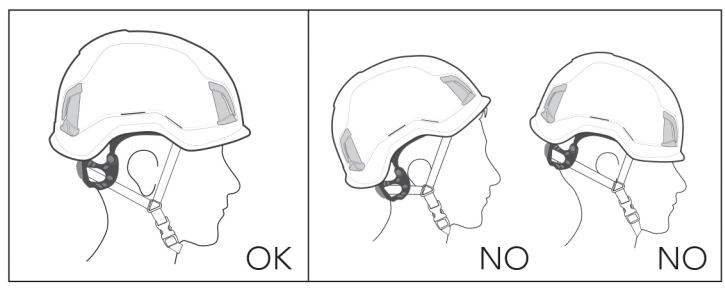


FIG. 2

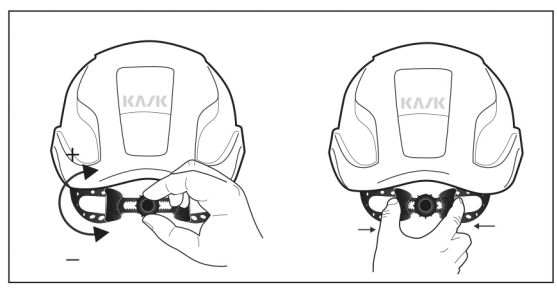


FIG. 3

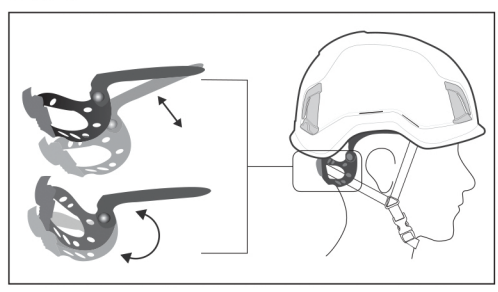


FIG. 4a 4b

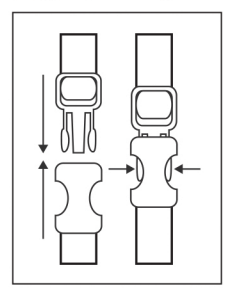


FIG. 5

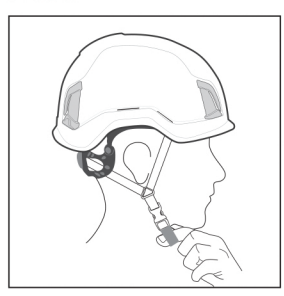
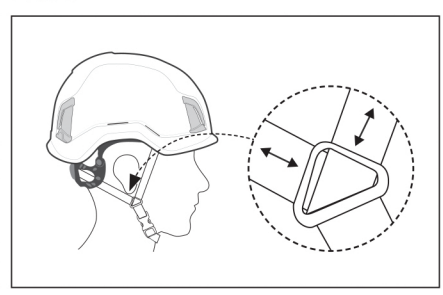



FIG. 6